

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 3. maja 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe First-tier Tribunal (Tax Chamber) – Združeno kraljestvo) – Lebara Ltd proti The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

(Zadeva C-520/10) ⁽¹⁾

(Obdavčenje — Šesta direktiva o DDV — Člen 2 — Opravljanje storitev za plačilo — Telekomunikacijske storitve — Predplačniške telefonske kartice z informacijami, ki omogočajo opravljanje mednarodnih klicev — Prodaja s strani omrežja distributerjev)

(2012/C 174/11)

Jezik postopka: angleščina

Predložitevno sodišče

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Lebara Ltd

Nasprotna stranka: The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – First-tier Tribunal (Tax Chamber) – Razlaga člena 2, točka 1, Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Telefonske kartice, ki jih prodaja davčni zavezanec, rezident ene države članice, distributerju, rezidentu druge države članice, ki jih nato ta prodaja osebam, ki jih uporabijo za opravljanje telefonskih klicev – Transakcija, sestavljena iz več delov – Načini uporabe davka na dodano vrednost

Izrek

Člen 2, točka 1, Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2003/92/ES z dne 7. oktobra 2003, je treba razlagati tako, da operater telefonije, ki ponuja telekomunikacijske storitve, s katerimi so distributerju prodane telefonske kartice, ki vsebujejo vse informacije, potrebne za opravljanje mednarodnih klicev po infrastrukturi, ki jo navedeni operater daje na voljo, in ki jih nato distributer v svojem imenu in za svoj račun neposredno ali po drugih davčnih zavezancih, kot so trgovci na debelo ali na drobno, prodaja končnim uporabnikom, opravlja za distributerja telekomunikacijske storitve za plačilo. Vendar navedeni operater za

končnega uporabnika ne opravlja druge storitve za plačilo, ko ta po tem, ko je pridobil telefonsko kartico, izvršuje pravico opravljanja telefonskih klicev z uporabo informacij, ki so na tej kartici.

⁽¹⁾ UL C 30, 29.1.2011

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. aprila 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Bolzano – Italija) – Servet Kamberaj proti Istituto per l’Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

(Zadeva C-571/10) ⁽¹⁾

(Območje svobode, varnosti in pravice — Člen 34 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah — Direktiva 2003/109/ES — Status državljanov tretjih držav, ki so rezidenti za daljši čas — Pravica do enakega obravnavanja v zvezi s socialno varnostjo, socialno pomočjo in socialnim varstvom — Odstopanje od načela enakega obravnavanja za ukrepe, ki se nanašajo na socialno pomoč in socialno varstvo — Izključitev „osnovnih prejemkov“ s področja uporabe tega odstopanja — Nacionalna ureditev, ki določa subvencijo za stanovanje za manj premožne najemnike — Višina sredstev, namenjenih državljanom tretjih držav, določena glede na različno tehtano povprečje — Zavrnitev vloge za subvencijo za stanovanje zaradi izčrpanja proračuna, namenjenega državljanom tretjih držav)

(2012/C 174/12)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale di Bolzano

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Servet Kamberaj

Tožene stranke: Istituto per l’Edilizia Sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia Autonoma di Bolzano

ob udeležbi: Associazione Porte Aperte/Offene Türen, Human Rights International, Associazione Volontarius, Fondazione Alexander Langer

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Bolzano – Varstvo jezikovnih manjšin – Pokrajinska zakonodaja, ki uresničuje temeljno načelo nacionalnega ustavnega reda o varstvu